

^j _=sbr=mo^1 mf^=

Cicle de conferències-col·loqui

Dimecres 18 de febrer de 2009



BERNARDO ATXAGA

Bernardo Atxaga, pseudónimo de José Irazu Garmendia, nació en Aesteasu, provincia de Guipúzcoa, el 27 de julio de 1951. Es licenciado en Ciencias Económicas por la Universidad de Bilbao y en Filosofía y Letras por la Universidad de Barcelona.

Escribió sus primeras obras en vasco bajo el pseudónimo de Bernado Atxaga. Es autor de poemas, cuentos y novelas, así como de una veintena de libros para niños.

La edición de Obaboak representó su consagración en tanto en el ámbito vasco como en el mundo hispánico. La traducción a más de veinte idiomas de esta obra han reportado al autor un merecido respeto, revalidado hasta la fecha sin excepción en cada una de sus entregas.

Su manejo exquisito del mundo interior, convirtieron a Bernardo Atxaga en excelente e insoslayable referencia de la expresividad y la solidez del euskera como lengua culta. La soberbia transparencia de su estilo, la emocionante sencillez de sus argumentos y la elocuente consideración de sus imágenes configuran a Bernardo Atxaga como uno de los creadores de mayor hondura y originalidad en el panorama literario hispánico actual.

BIBLIOGRAFÍA

Narrativa

- **Obabakoak.** Editorial Erein, 1988 Trad. Castellano: ediciones B
- **El hombre solo.** Editorial Pamiela, 1993
- **Esos cielos.** Editorial Erein en 1995. Ed. Castellano Ediciones B
- **Memorias de una vaca.** Editorial Pamiela, 1991 Castellano: Círculo de lectores, 1995
- **Cuando la serpiente mira al pájaro.** Erein, 1984 Castellano: Círculo de Lectores, Edición Club, 1996
- **Dos hermanos.** Ed. Erein, 1985 Tard, castellano Ediciones B 1997
- **Lista de locos y otros alfabetos.** Editorial Erein, 1998 y en castellano por Ediciones Siruela, 1998.
- **Un espía llamado Sara** SM. El gran angular, 2000
- **El hijo del acordeonista** Ed. Alfaguara, Grupo Santillana, 2004
- **Siete casa en Francia** Ed. Alfaguara, Grupo Santillana, 1 de abril de 2009

Poesía

- **Etiopía** Euskera: Ed. Pott, 1978 Erein, 1983
- **Henry Bengoa, Inventarium.** Euskera: Elkar, 1988
- **Poemas & Híbridos** Traducción al castellano de los dos libros anteriores Visor, 1990. Edición de bolsillo en Plaza y Janés, 1997.
- **Nueva Etiopía** Recopilación de canciones y poemas en un paquete libro y CD publicado por El Europeo, Madrid, 1996
- **XX. mendeko poesia kaierak.** Susa, 2000

Literatura infantil

- **Nicolasa, aventuras y locuras** Nikolasaren abenturak eta kalenturak Ilustraciones de Juan Carlos Eguillor Euskera: Elkar, 1979 Castellano: Ediciones B, colección Marabierto, 1989 Catalán: (Nikolasa, històries i cabories) Ediciones B, colección Marobert, 1989 La Magrana, 1998, con nuevas ilustraciones de Pep Montserrat
- **Ramuntxo detective** - Ramuntxo detective Euskera: Elkar, 1979 Castellano: Ediciones B, colección Marabierto, 1989 Catalán: Ediciones B, colección Marobert, 1989 La Magrana 1998,
- **La cacería** Editorial Altea, 1986
- **Chuck Aranberri en el dentista** - Chuck Aranberri dentista baten etxean Euskera: Erein, 1982 Catalán: La Magrana 1985
- **Cuentos y cantos de Siberia** - Siberiako ipuin eta kantak Euskera: Serie de 4 libros publicados por Erein Catalán: Traducidos y publicados por Ediciones Bromera (1992) Castellano: La anterior colección ha sido editada en Latinoamérica por la editorial Laboratorio Educativo (Venezuela), 1998. Títulos:
- **Los burros en la carretera** - Flannery eta bere Astokiloak Euskera por Elkar (1991). Traducida al castellano (Ediciones B, 1992, Colección Hora

Cero. Se editó un disco con las canciones que se incluyen en los relatos, Flannery eta bere astokiloak (Elkar, 1986) con música de Juan Carlos Pérez y una serie de dibujos animados que se emitieron en lengua euskera por Euskal Telebista en 1993. Castellano: Los burros en la carretera. Ediciones B, 1992

- **Shola y los leones** - Xolak badu lehoien berri Es el primero de una serie de diez libros infantiles basados en el personaje Xola. Ilustraciones: Mikel Valverde Publicado en euskera por Erein (1995) Castellano: Ediciones SM, 1995. Círculo de Lectores, 1997. Catalán: Cruïlla, 1996

PREMIOS:

1983 **Premio "Xavier Lizardi"**

1988 **Premio Euskadi**

Premio Millepages

1978, 1985, 1988, 1993, 2003 **Premio de la Crítica**

1989 **Premio Nacional de Literatura**

Informació obtinguda de:

<http://www.escriitores.org/atxaga.htm>